



Bozen / Bolzano, 30.09.2016

Trasmissione mediante PEC
Übermittlung mittels ZEP:

Al concorrente escluso / An den
ausgeschlossenen Bewerber

ARCH. STEPHAN DELLAGO namhaft
gemachter Beauftragter einer von den
nachstehenden Subjekten noch zu bildenden
Bietergemeinschaft / *mandatario designato del
raggruppamento temporaneo non ancora
costituito dai seguenti soggetti* ARCH. STEPHAN
DELLAGO und / e INGENIEURTEAM
BERGMEISTER GMBH
Eisackstraße 1
39040 Vahrn

ZEP / PEC:
stephan.dellago@archiworldpec.it
tender.bergmeister@pec.it

p.c. /z.K. An die Direktorin des Amtes 11.2 - Amt für Hochbau West
Dr. Arch. Marina Albertoni
IM HAUS

An die Verfahrensverantwortliche (RUP)
Geom. Elisabeth Ebner
Amt 11.2 - Amt für Hochbau West
IM HAUS

**Mitteilung nach GVD n. 50/2016, Artikel 76
Absatz 5, Buchstabe b) über den
Ausschluss von der Ausschreibung**

**Comunicazione dell'esclusione dalla gara ai
sensi dell'articolo 76, comma 5, lettera b) del
D.Lgs n.50/2016**

Verhandlungsverfahrens zur Vergabe
folgender Architektur- und
Ingenieurdienstleistungen:

**Generalplanung inklusive Planung von
endgültigem Projekt und
Ausführungsprojekt und
Generalbauleitung inklusive Bauleitung,
Aufmaß und Abrechnung; sowie
Sicherheitskoordinierung in der**

Procedura negoziata per l'appalto del
seguinte servizio attinente all'architettura ed
all'ingegneria:

**Progettazione generale comprendente la
progettazione definitiva ed esecutiva e
direzione lavori generale comprendente
direzione lavori, misura e contabilità,
nonché il coordinamento della sicurezza in
fase progettuale ed esecutiva**

**Planungs- und Ausführungsphase**

für das Bauvorhaben:

Umbau des Offizierskasinos in der „Villa Kössler“ – Baulos 2 – 3. Rahmenabkommen.

22.01.999.003.27.02.0.31

per l'opera:

Risanamento della “Villa Kössler” a Merano (BZ) – Lotto II – 3. Accordo di programma

22.01.999.003.27.02.0.31

Tabaus Nr.

28/2016

Tabaus n.

Einheitscode CUP

B37E13000760003

Codice CUP

CIG

6770849958

CIG

Es wird mitgeteilt, dass der Bieter ARCH. STEPHAN DELLAGO namhaft gemachter Beauftragter einer von den nachstehenden Subjekten noch zu bildenden Bietergemeinschaft ARCH. STEPHAN DELLAGO und INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH gemäß Niederschrift vom 27.09.2016 Nr. 68 von der im Betreff genannten Ausschreibung ausgeschlossen wurde.

Si comunica, che giusto verbale d.d. 27.09.2016 n. 68 il partecipante ARCH. STEPHAN DELLAGO mandatario designato del raggruppamento temporaneo non ancora costituito dai seguenti soggetti ARCH. STEPHAN DELLAGO e INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH è stato escluso dalla gara di cui all' oggetto.

Der Bieter ARCH. STEPHAN DELLAGO namhaft gemachter Beauftragter einer von den nachstehenden Subjekten noch zu bildenden Bietergemeinschaft ARCH. STEPHAN DELLAGO und INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH wurde von der Ausschreibung ausgeschlossen, da der Bieter kein Preisangebot (Anlage C) für die gegenständliche Ausschreibung vorgelegt hat: die vorgelegte Dokumentation bezieht sich in der Tat auf ein anderes Ausschreibungsverfahren und ist somit nicht zulässig. Gemäß Einladungsschreiben - Punkt „20 – Vorzulegende Unterlagen bei der Angebotsabgabe“ (Seite 22 und 23 Informationen zu den abzugebenden Unterlagen betreffend Anlage C) - stellt die fehlende Einreichung des Preisangebotes (Anlage C) einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

Il concorrente ARCH. STEPHAN DELLAGO mandatario designato del raggruppamento temporaneo non ancora costituito dai seguenti soggetti ARCH. STEPHAN DELLAGO e INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH è stato escluso dalla gara in quanto non ha presentato offerta economica (allegato C) per la gara in oggetto: la documentazione presentata si riferisce infatti ad una diversa procedura di gara, e non è pertanto ammissibile. La mancata consegna dell'offerta economica (allegato C) in base alla lettera d'invito - punto “20 - documenti da presentare in sede di presentazione dell'offerta” (pagina 22 e 23, informazioni sui documenti da presentare relativo all'allegato C) - costituisce causa di esclusione non sanabile.

Der Auftraggeber übermittelt dem ausgeschlossenen Bieter, die beigelegte Niederschrift, zum Zecke der Erfüllung der Pflichten nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz 5 , Buchstabe b).

La Stazione appaltante trasmette all' offerente escluso, l'allegato verbale, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5, lettera b) del D.Lgs. n. 50/2016.



Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 5.

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del D.Lgs. n.104/2010.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DIE STELLVERTRETENDE
AMTSDIREKTORIN

LA SOSTITUTA DIRETTRICE D'UFFICIO

- Avv. Lara Boccuzzi –
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage: Niederschrift der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegato: verbale di gara con graduatoria definitiva